



Youssef Nacib

Aspects du conte et du proverbe amazighs

جامعة البويرة
مكتبة كلية الآداب واللغات
الرقم: 82.91.NAC

جامعة البويرة
مكتبة كلية الآداب واللغات
رقم الجرد: 83.57.15.24

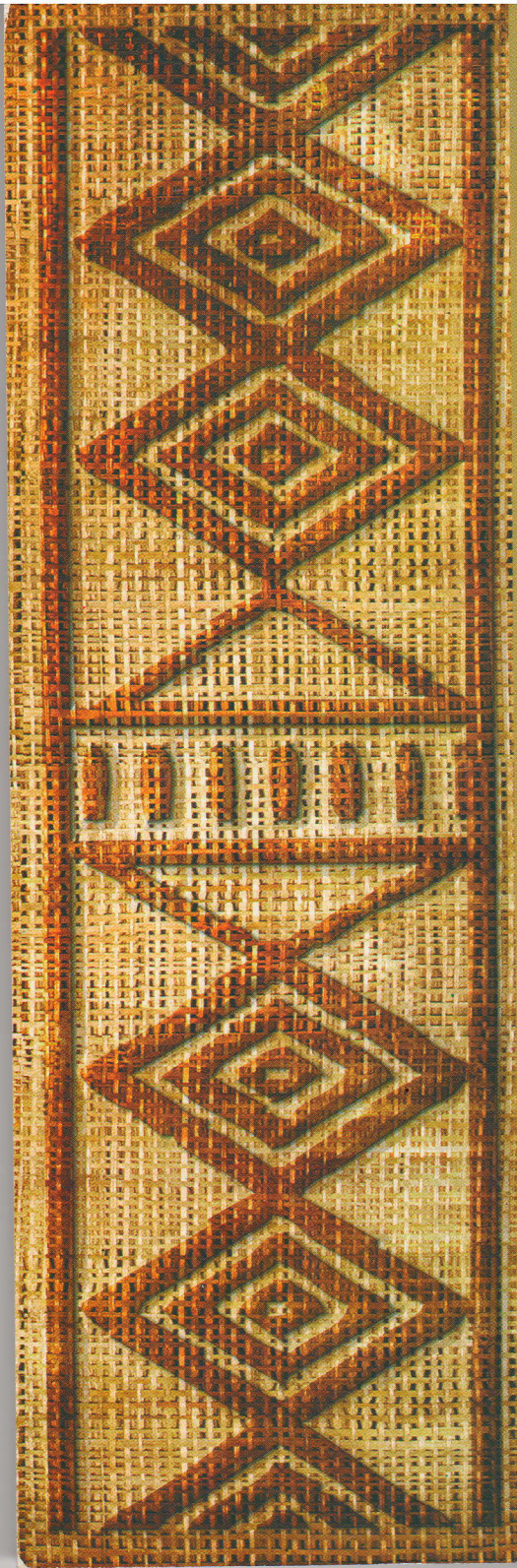
YOUSSEF NACIB

Aspects du conte et du proverbe amazighs

ZYRIAB EDITIONS



I. ASPECTS DU CONTE AMAZIGHE	
DE L'ANE D'OR À ASFUR L-LEHWA	7
1 – La migration des cultures	9
2 – La charge sapientiale du conte	15
3 – Emprunts et interférences	19
4 – Le conte <i>Asfur l-lehwa</i>	25
5 – Le conte dans l'Ane d'or	31
6 – Conclusion	37
II. POÉSIE ET PROVERBES KABYLES	
PÉDAGOGIE SAPIENTIALE PARTAGÉE	43
10 – Introduction	45
11 – Poésie et proverbe	51
12 – Le proverbe dépositaire de la sagesse	57
13 – Ccix Muhend : Une poésie source de proverbes	73
14 – Si Muhend U Mhend : des vers semés à tous vents	83
15 – Slimane Azem : une poésie nourrie à la vérité du proverbe	91
17 – Lunis At Mengellat : Une poésie qui plonge ses racines dans son substrat culturel	109
18 – Conclusion	117
19 – Bibliographie sommaire	121



Youssef Nacib

Aspects du conte et du proverbe amazighs

Le proverbe, la poésie spontanée et le conte sont trois genres littéraires qui, dans la littérature orale kabyle, se sont forgés en empruntant l'un à l'autre. Au coeur de ce dispositif d'échanges, réside le souci de paysans-imusnawen comme les a appelés Mouloud Mammeri, de fédérer des élans de sagesse qui sont les signalisations d'un patrimoine culturel immatériel immémorial. En d'autres termes, un savoir échafaudé à partir de normes perçues par le groupe comme aptes à franchir les siècles parce que porteuses de valeurs inusables. Ce modeste travail a ainsi essayé de repérer des glissements du conte ou de l'asefru au proverbe et l'harmonieuse cohésion qu'ils génèrent.

Youssef Nacib, né en 1940, est professeur titulaire à l'Université d'Alger. Il fut le premier Directeur général de l'Office des publications universitaires (OPU) qu'il a dirigé pendant quinze ans. Il a été, par ailleurs, accueilli comme professeur invité par les universités de Milan, de Paris I et de l'École nationale supérieure de la rue ULM.

Ses travaux, depuis quarante ans, ont porté sur la tradition orale d'expression arabe et berbère en Algérie. Il a enfin publié plusieurs ouvrages dont la moitié sur la poésie kabyle.

© ZYRIAB Editions

ISBN : 978-9961-715-11-6

Dépôt légal : 1^{er} Semestre 2016



9 789961 715116